

## Doppelwandiges Flanschsystem eka complex Europ D (doppelwandig)

Innenrohr 1,0 mm  
Isolierdicke 50 mm

### Montageanleitung doppelwandiges System eka complex Europ D

Das System „eka complex Europ D“ ist ein universelles dreischaliges ( isoliertes ) System zur Ableitung von Abgasen aus Wärmeerzeugern. Das feuchteunempfindliche System ist rußbrandbeständig. Es kann am Gebäude oder innen angebaut werden. Es ist für Unterdruck und Überdruck geeignet.

Auf das Fundament oder das entsprechende Sockelelement oder die verstellbare Wandkonsole wird die Bodenplatte mit Kondensatablauf geschraubt. Darüber wird die Prüfföffnung gesetzt. Aus den baulichen Gegebenheiten, Anschlußhöhe der Verbindungsleitung und Höhe des Schornsteinfußes, ergibt sich, ob auf die Prüfföffnung direkt der Feuerungsanschluß aufgesetzt wird oder ob ein Längenelement ( L 10, L5, L3) dazwischen gebaut wird.

Die Steckverbindungen müssen sauber sein. Über dem Feuerungsanschluß werden die entsprechend der Schornsteinhöhe erforderlichen Längenelemente montiert. Auf das letzte Längenelement ist ein Mündungsabschluß (M) oder eine Regenhaube (RH) aufzustecken.

Zwischen je zwei Elementen ist die **Verbindung** durch ein Klemmband zu sichern (Ausnahme Mündungsabschluß/ Regenhaube). Im Klemmband KIV befindet sich das Dichtmittel. Mindestens alle 4 m ist die Abgasanlage mittels Wandhalter zu befestigen. Die freie Auskrugung oberhalb des letzten Wandhalters darf 3 m/2,5 m/1,0 m nicht überschreiten. Andernfalls sind Seilabspannungen oder ein Kragarm erforderlich.

Wir empfehlen, bei **Abständen von der Wand** größer als 250 mm und bei Nennweiten größer als 200 mm die gesamte Abgasanlage auf ein Sockelelement oder einen bauseitigen Sockel aufzubauen.

Die Abgasanlage darf schräggeführt werden. Zulässig sind Schrägfürungen bis max. 90° (empfehlenswert max. 45°). Oberhalb der **Schrägfürung** ist eine Zwischenstütze erforderlich, wenn die Höhe der Abgasanlage mehr als ca. 1 m beträgt, andernfalls genügt ein Wandhalter.

Zwischenstützen sind gegebenenfalls auch bei großen Bauhöhen und großen Nennweiten erforderlich. Hier ist das Informationsblatt „Maximal statische Montagehöhen und Abstände“ zu beachten. Vor jedem Bogen und unter jeder Zwischenstütze ist ein Kompensator einzubauen.

Bei einer Wand aus brennbaren Materialien muß ein doppelwandiges, isoliertes Längenelement bis in das Gebäude führen, erst innerhalb darf die Verbindungsleitung einwandig weitergeführt werden. Besteht die Wand aus nichtbrennbaren Baustoffen, kann der Übergang zum einwandigen Teil auch im Bereich der Wand erfolgen.

Auf den Feuerungsanschluß bzw. beim **Übergang** von der dreischaligen auf die **einwandige Ausführung**, ist das "Übergangsstück inkl. Abdeckung der Wärmedämmung" EÜ zu verwenden.

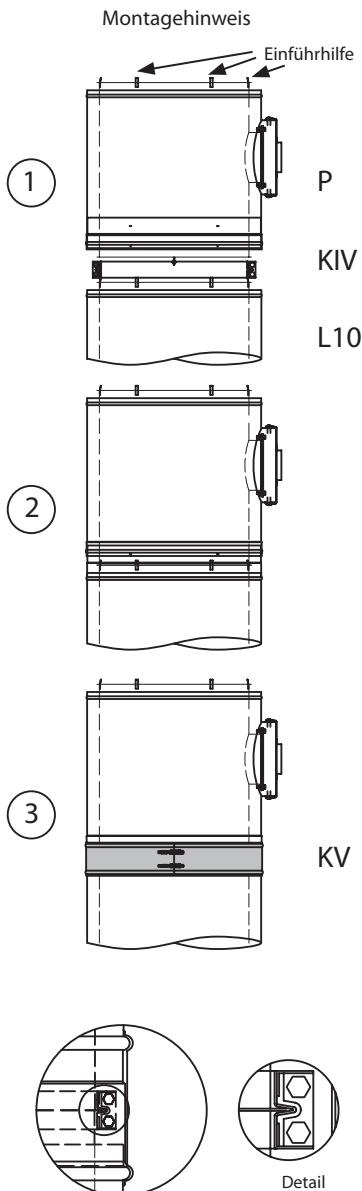
Wird die Anlage durch z.B. einen **Dachvorsprung** geführt ist entsprechend der Dachneigung eine Dachdurchführung ins Dach einzubauen. Der verbleibende Ringspalt zwischen der Außenseite der doppelwandigen Abgasanlage und der Dachdurchführung ist mit einem Regenkragen (RK/RKED) gegen eindringendes Regenwasser zu schützen. Dieser sollte etwa 3-4 cm oberhalb der Dachdurchführung angeschraubt werden. Der Regenkragen sollte z.B. mit Silikon abgedichtet werden. Es empfiehlt sich, diese Dachdurchführung zu hinterlüften. An die Unterseite des Dachvorsprunghes kann eine zweiteilige Blende befestigt werden, die diese Hinterlüftung zulässt. Gemäß FeuVO ist bei dieser Durchführung durch einen Dachvorsprung ein Mindestabstand zu Balken und brennbaren Bauteilen ähnlicher Abmessungen von 5 cm einzuhalten.

Ein **Berührungsschutz** dieser Abgasanlage ist gemäß DIN 18160-1, Ausgabe Dezember 2001 nur erforderlich, wenn bei bestimmungsgemäßem Betrieb der Feuerungsanlagen die Oberflächentemperatur mehr als 70°C beträgt **und** eine unbeabsichtigte Berührung nicht ausgeschlossen werden kann. In diesem Fall ist er bis in eine Höhe von 2 m über Fußboden bzw. Verkehrsfläche zu führen. Hier ist das Informationsblatt „Tabelle der Oberflächentemperaturen“ zu beachten.

Der **Abstand zu brennbaren Bauteilen** von der Außenschale ist entsprechend der Zertifizierung nach EN 1856-1 beim Anbau der Abgasanlage an eine Wand aus komplett brennbaren Bauteilen einzuhalten. Bei nichtbrennbaren Wänden beträgt der Mindestabstand 50 mm.

Verbindungen im waagrechten Bereich sind erforderlich falls mit Aluklebebändern oder Silikon unterhalb der Klemmbänder abgedichtet wird.

**Die Ausführungen sind vor Baubeginn mit dem zuständigen Bezirksschornsteinfegermeister abzustimmen.**



## Assembly instructions for double wall system eka complex Europ D

The system „eka complex Europ D“ is a universal isolated stainless steel system for derivation of exhaust gases from boilers.

This damp proof chimney is also soot fire proofed. It can be built inside or outside of buildings and at steel constructions. The system is suitable for negative or positive pressure.

On the foundation or a suitable basic element or an adjustable wall support the bottom plate with drain is fixed by screws. Above the inspection length is placed. Depending on architectural circumstances, the height of the connecting pipe and the height of the bottom plate a lengthening element (L 10, L5, L3) will be installed or, if possible, the inspection length will be placed directly above the furnace.

The connections must be clean. Above the T-element the length elements necessary are mounted. On top of the last length element a top stub (M) or a rain cap (RH) is to be mounted.

Between two elements the connection is established by a locking band. Inside the locking band KIV ceramic paste is to be applied. At least every 4 m the chimney is to be secured by a wall band. The free length above the last wall band may not exceed 3 m/2,5 m/1,0 m. Otherwise a steel rope or a steel construction are necessary for stability.

We recommend to build up the chimney on a basic element or a available foundation with distances from the wall greater than 250 mm and with nominal diameter greater than 200 mm.

The chimney may be led obliquely. Elbows up to a max. of 90° (better until 45°) are allowed. Above this elbow a intermediate plate based on a adjustable wall support is necessary if the height of the chimney exceeds 1.5 m. Otherwise a wall band is possible. See table „Maximum height and distances“. Before every elbow and directly under an intermediate plate a compensator is to be installed.

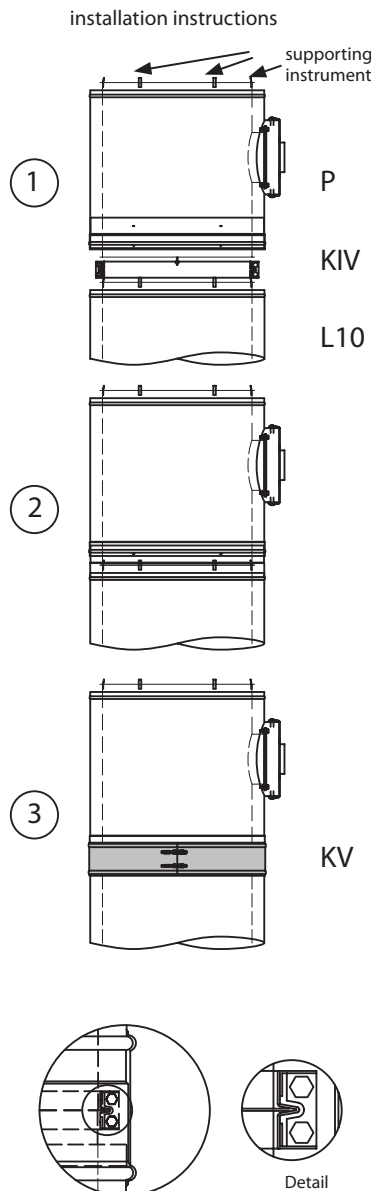
If a wall constructed from inflammable materials is present a double wall length is to lead to the inner wall side of the building. From this point the connecting pipe may be continued by single wall elements. If the wall is constructed from non- inflammable materials the connection of double wall and single wall elements may be inside of the wall.

On the T-element or on the connection between double wall and single wall system the element „adapter with collar EÜ“ is to use.

If the chimney is led through a roof a adjustable flashing with the correct inclination is to use. The remaining ring gap between the outside of the double wall element and the roof is to be protected with a rain collar RK/RKED against penetrating rainwater. This should be fixed about 3-4 cm above the adjustable flashing. The rain collar should be sealed, e.g., with silicone. It is advisable to ventilate this ring gap. Below the adjustable flashing a two-part face plate with ventilation is to be used. The national directions are to be followed.

A contact protection of this chimney is, according to German Institute for Standardization 18160-1, issue December, 2001 only necessarily if the surface temperature amounts to more than 70 ° C and an unintentional contact cannot be excluded. In this case it is to be led up to a height of 5 m above ground or public spaces. See the table „Comparison table exterior temperatures“ .

The distance to an inflammable wall of the outside pipe is according to the certification to EN in 1856-1. If the wall is not inflammable the distance is 50 mm.



## Doppelwandiges Flanschsystem eka complex Europ D (doppelwandig)

Innenrohr 1,0 mm  
Isolierdicke 50 mm

**eka**  
edelstahlkamine

### Notice de montage du système double paroi eka complex Europ D

Le système complexe eka complex Europ D est un conduit de cheminée universel constitué de 3 couches (inox/isolation/inox). Le système complex Europ D peut être utilisé pour l'évacuation des fumées ou des gaz d'échappement de tout type de chaudière. Le système est insensible à l'humidité et résiste aux feux de cheminée. Il peut être monté à l'intérieur des bâtiments. Le système est convenable pour le négatif ou la pression positive.

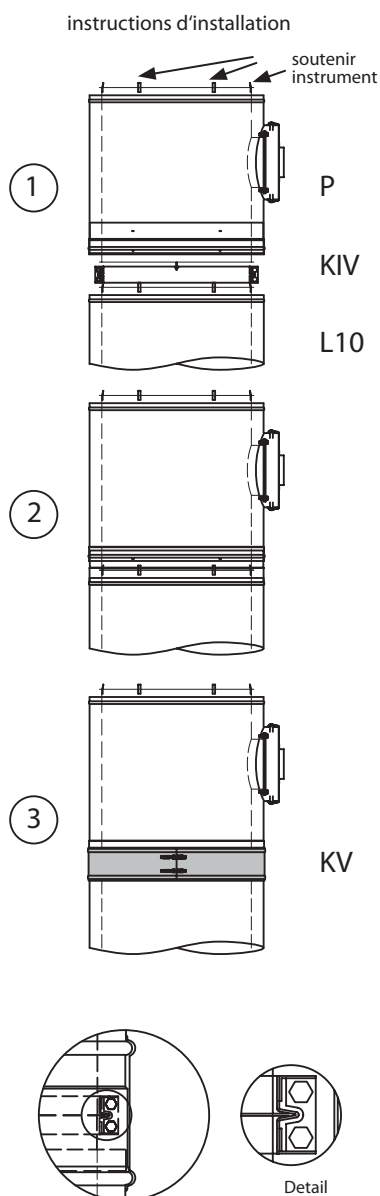
Pour le montage départ au sol ou fixation murale choisissez l'une des plaques de base de la gamme avec écoulement des condensats. Ensuite posez l'élément avec trappe de visite approprié. Le système est convenable pour le négatif ou la pression positive. Les contraintes architecturales, et la hauteur du raccordement à la buse de la chaudière pourront nécessiter l'utilisation d'un élément de longueur (L 10, L5, L3).

L'a enfoncé des connexions doivent être propres. Une fois le Té de raccordement à la bonne hauteur, ajoutez autant d'éléments droits que nécessaire.

Sécurisez les assemblages par des colliers de fixation vissés (K), à l'exception du cône de finition ou cape de dilatation (M) ou sur le chapeau pare pluie (RH). Dans le KIV verrouillant de bande pâte en céramique est être appliquée.

Attention a bien respecter tous les directives techniques du DTU Français qui prévoit notamment qu'aucun assemblage entre composants de conduit de fumée ne doit se situer dans l'épaisseur des planchers traversés.

Outre la fixation à la base, il convient de fixer le conduit par une bride de fixation murale (W) tous les 4 mètres.



Il est possible de laisser dépasser le conduit de la toiture de 3 m/2,5 m/1,0 m à compter du dernier point de fixation. Au delà il faudra placer un haubannage (SA).

Si le conduit devait être placé à plus de 250 mm d'écart au mur ou pour des conduits d'un diamètre supérieur à 200 mm, nous recommandons l'utilisation d'un élément de socle (SST ou SV) ou d'un socle bétonné.

Les conduits de cheminées peuvent être installés en oblique voire jusqu'en horizontal 90° (mieux 45 C°). Cependant des fixations supplémentaires sont alors nécessaire. reportez vous au "tableau des distances et hauteurs statiques max. entre fixations". Avant que chaque coude et directement sous une plaque inter-médiaire un compensateur est être installé. Là ecore, nous vous prions de respecter strictement le DTU Français qui n'autorise les dévoiements que dans des conditions très strictes. Les directives techniques des pays concernés pourraient être plus restrictives que les possibilités techniques de nos conduits.

Notamment pour les passages des murs et des dalles, nous prévoyons d'utiliser toujours du conduit double paroi et des pièces spécialement adaptées avec fourreau ex. EüWF ou BPZK WF.

Pour le raccordement il y lieu d'utiliser les pièces EÜ qui permettent la transition du Double Paroi / Simple Paroi et également le recouvrement de l'isolant.

Dans l'hypothèse où un débord de toiture doit être traversé par un conduit double paroi, il y a lieu d'utiliser un solin de toit (DGB) approprié (RK/RKED).

L'étanchéité sera assurée par une collerette (RK) fixée 3-4 cm au-dessus du DGB. Une jointure au mastic silicone peut-être conseillé pour compléter l'étanchéité entre la collerette et le conduit double paroi.

Une lame d'air doit être assurée entre le conduit double paroi, le solin, et la collerette, si la réglementation ne s'y oppose pas.

En tout état de cause, les écarts au feu réglementaires sont impérativement à respecter. Nos conduits sont conformes à la norme DIN 18160-1, édition de décembre 2001. Dans des conditions normales d'utilisation, notre conduit Double paroi isolé 25 mm ne devrait pas dépasser les températures qui sont indiquées dans le "tableau des températures de la paroi extérieure" Il y a lieu en conséquence, afin de respecter le DTU Français de prévoir une protection thermique par un habillage ou une gaine de protection. Elle sera ventilée selon le cas ;

Conformément à notre agrémentation en norme EN 1856-1, la distance sécurité aux composants inflammables de la paroi extérieure, et de 50 mm pour les composants non inflammables.

Dans tous les cas il y a lieu avant montage de prendre l'avis technique du maître ramoneur géographiquement compétent.

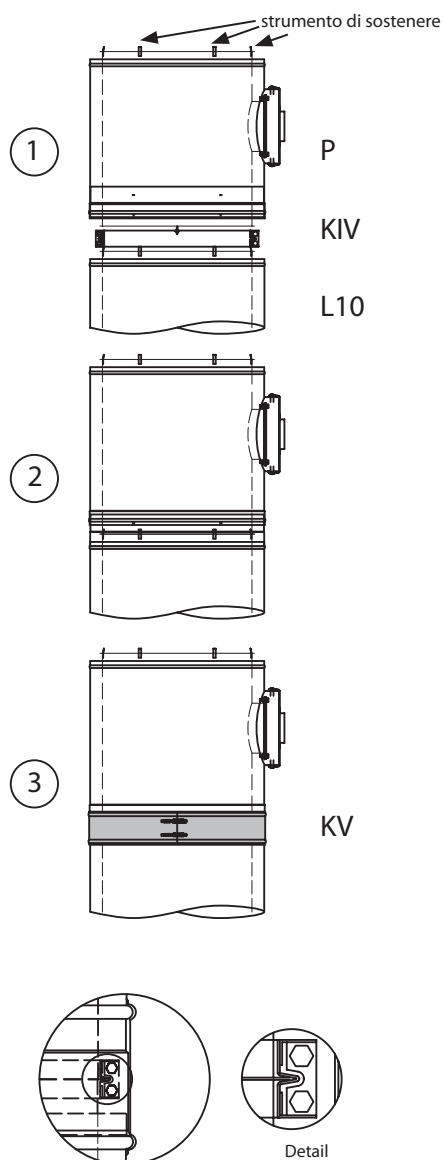
## Manuale di montaggio per sistemi eka a doppia parete complex Europ D

Il sistema "eka complex Europ D" è un sistema universale a triplo involucro (isolato) per sistemi di canne fumarie per la conduzione di gas di scarico da impianti termici. Il sistema è insensibile all'umidità e resistente a fuliggine ardente. Può essere montato all'interno o all'esterno dell'edificio. Il sistema è utilizzabile per la depressione e per la sovrappressione.

Sul fondamento, sul supporto di base o sulla consolle a muro adattabile viene avvitata la lastra di base con un deviatore di condensa. Nel supporto di base viene infilato l'elemento di ispezione a bassa o alta temperatura. In funzione delle esigenze architettoniche, l'altezza del giunto di conduzione e l'altezza della base del comignolo viene deciso se l'elemento di ispezione viene montato direttamente sull'elemento a "T" o se viene inserito un modulo lineare. Ogni collegamento deve essere fissato meccanicamente. I collegamenti devono essere puliti. Sopra l'imboccatura "T" vengono montati i moduli lineari, che servono ad ottenere l'altezza giusta del comignolo. Sull'ultimo modulo lineare viene infilato un'imboccatura finale (M) o un cappello cinese (RH). Le fascette (KIV) devono essere sigillate con idoneo sigillante.

Bisogna assicurare il collegamento fra due elementi con un collare di fissaggio (tranne all'imboccatura finale/ cappello cinese). La canna fumaria viene fissata con un collare di fissaggio a parete almeno ogni 4 metri. Il collare libero sopra l'ultimo fissaggio a parete non deve oltrepassare i 3 m/2,5 m/1,0 m, e se è più alto deve essere assicurato coll'aiuto di cavi tiranti o una colonna di sostegno.

Istruzioni di installazione



Per distanze dal muro che superano i 250 mm, e per distanze nominali che superano i 200 mm conviene montare l'intero impianto su un elemento base o su un fondamento. L'installazione delle canne fumarie può essere eseguita anche diagonalmente con gomiti fino a 90° (raccomandata max. 45°). Sopra l'installazione diagonale occorre usare un supporto intermedio se l'altezza del fumaio supera 1 m, altrimenti basta un supporto a muro. Supporti a terra si utilizzano anche per grandi altezze della costruzione e grandi distanze nominali. Qui va seguito il foglio informativo: "Massime altezze statiche e distanze per il montaggio".

Davanti a tutti i gomiti e direttamente sotto i supporti intermedi è obbligatorio installare un compensatore. Per muri di materiale infiammabile si devono usare gli elementi lineari a doppia parete che portano fino all'interno dell'edificio. Il sistema a monoparete può essere installato solo all'interno. Per muri e materiali non infiammabili il passaggio dal sistema a doppia parete al sistema a monoparete può essere eseguito direttamente a muro.

Sull'imboccatura a "T" e al passaggio dal triplo involucro al sistema a monoparete viene consigliato di usare un elemento di passaggio e una copertura per l'isolamento EÜ. Se il sistema viene condotto attraverso uno sporto del tetto, si deve installare un passaggio tetto. La fessura anulare tra l'esterno del sistema a doppia parete e il passaggio tetto è da coprire con un collare anti-pioggia (RK/RKED). Questo deve essere avvitato a ca. 3-4 cm al di sopra del passaggio tetto. Viene consigliato di sigillare il collare anti-pioggia con silicone e ventilare il passaggio tetto. In conformità della legge FeuVO su condotti-camini attraverso tetti bisogna rispettare la distanza minima di 2 cm da travi e materiali infiammabili.

A seconda della legge DIN 18160-1, del dicembre 2001 una protezione di contatto è necessario solo quando l'impianto di calore è in funzione e la temperatura della superficie del camino supera i 70°, o se un contatto accidentale non è escluso. In questo caso è necessario applicare la protezione ad un'altezza di 2m da terra. Va seguito il foglio informativo: "Tabella delle temperature esterne del camino".

Bisogna rispettare la distanza fra i materiali infiammabili e l'involucro esterno in conformità della certificazione EN1856-1 per il fissaggio di sistemi di scarico fumaticamini a pareti completamente infiammabili. Per il fissaggio a pareti non infiammabili la distanza minima è di 50 mm.

**L'esecuzione e l'installazione dei sistemi eka è da concordare con un termo tecnico abilitato.**



## Doppelwandiges Flanschsystem eka complex Europ D (doppelwandig)

Innenrohr 1,0 mm  
Isolierdicke 50 mm

eka  
edelstahlkamine

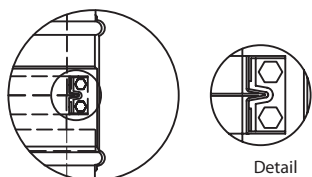
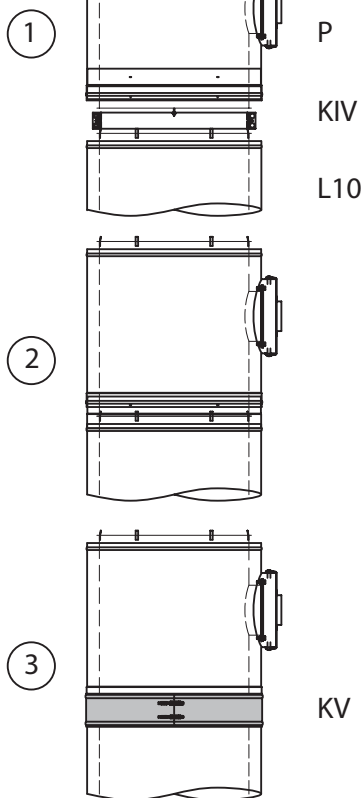
### Руководство по монтажу системы комплекс крышка Европ Д

Система „комплекс Европ Д“ - это универсальная (изолированная) система отведения отработавших газов из отопительных установок. Влагоустойчивая и огнеупорная система. Может применяться внутри и снаружи здания. Система является подходящей для отрицательного или положительного давления. На фундамент, соответствующий цокольный элемент или к настенной консоли прикручивается напольная плита. Над ней устанавливается окошко для просмотра и прочистки. Исходя из проектных данных (высоты от почвы до Т-образного участка, а так же месторасположения напольной плиты с конденсатоотводом) определяется необходим ли между окошком для просмотра и патрубком к газоходу дополнительный отрезок трубы (L10, L5, L3). участки для соединения закрепляются вручную (для стабильности конструкции рекомендуется соединять трубы положив на одну деревянную поперёк (можно использовать деревянную поверхность и молоток). участки для соединения труб должны быть очищены. Подогнанные под нужный размер элементы снова соединяются. Над патрубком к газоходу надстраивается необходимое количество труб. На последний элемент трубы надстраивается оголовок (M) или оголовок конический (AST) или дождевой козырёк (RH). В полосе захвата KIV должна быть применена керамическая паста. Каждый стык закрепляется крепёжной полосой (исключения: оголовок, оголовок конический, дождевой козырёк). Трубу следует закреплять с помощью настенных кронштейнов через каждые 4 м. Верхний раструб (расстояние от последнего настенного кронштейна) не должен превышать 3 м/2,5 м/1,0 м при диаметре.

Мы рекомендуем при расстоянии от стены больше чем 250 мм и при номинальных величинах больше 200 мм устанавливать систему на цокольный элемент или на фундамент постройки предусмотрев в последнем случае возможность отведения конденсата. При монтаже системы допускаются участки с наклоном до 90° (дуче макс. 45 °С). Над наклонным участком необходима промежуточная опора - если высота дымохода над этим участком превышает 1 м, в другом случае достаточно настенного кронштейна. Промежуточные опоры необходимы также при большой высоте системы или больших диаметрах дымохода. Здесь нужно обращать внимание информационный бюллетень „Максимально статические высоты монтажа и расстояния“. Перед каждым локтем и непосредственно под промежуточной пластиной должен быть установлен компенсатор. При наличии стены из пожароопасных материалов в качестве соединительного участка должен использоваться переходной элемент с кожухом теплоизоляции, который должен доходить до внутренних стен здания и только внутри можно перейти к одностенной системе. При стенах из огнеупорных материалов достаточен одностенный соединительный элемент. На участке соединения с патрубком к газоходу или при переходе с двустенного участка трубы на одностенный также необходимо применять переходный элемент с кожухом теплоизоляции типа EÜ. При проходе через крышу необходимо учитывать её наклон и использовать соответствующие крышные перегородки. Щель, образовавшуюся между дымоходом и крышной перегородкой необходимо защитить от влаги с помощью дождевого козырька (RK/RKED). Его следует прикрутить на расстоянии 3-4 см над крышной перегородкой. Рекомендуется также обеспечить подачу воздуха к крышной перегородке. Для этого используется защитный козырёк - который прикручивается к нижней стороне крыши (между стеной и выступом крыши) Если температура поверхностей составляет больше чем 70 °С и не исключается неумышленное соприкосновение, должна соблюдаться защита от соприкосновения **соответствующая сертификации DIN 18160-1** **Расстояние от пожароопасных строительных частей наружной стенки дымохода соответствует сертификации EN 1856-1 и должно соблюдаться при монтаже на стене.** При стенах из огнеупорных материалов минимальный интервал составляет 50 мм.

инсталляционные инструкции

поддержка инструмента



Detail